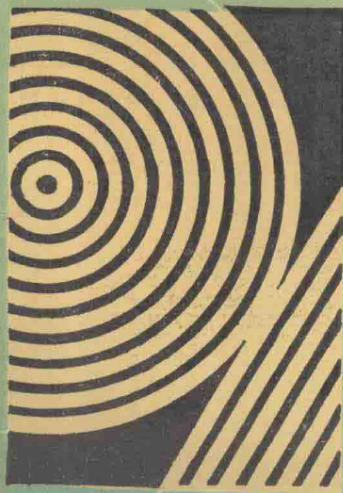


GAOZHONG  
YINGYU  
DIANXING  
CUOLI  
FENXI

# 高中英语 典型错例分析

福建人民出版社



高 中 英 语  
典 型 错 例 分 析

赵时如 李耀瑜

福 建 人 民 出 版 社

一九八八年·福州

# 高中英语典型错例分析

赵时如 李耀瑜 编写

\*

福建人民出版社出版

(福州得贵巷27号)

福建省新华书店发行

福建新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 8.75印张 191千字

1988年7月第1版

1988年7月第1次印刷

印数: 1—32 070

ISBN 7-211-00388-X

G·254 定价: 1.60元

## 编者的话

在长期的英语教学过程中，我们发现，因受汉语表达方式的影响，中学生在英语学习中，常常不自觉地犯下各种错误。学生对于这些错误及其产生的原因，常常无法自己识别，更谈不上纠正。老师在有限的教学时间内，往往不可能对学生的错误一一加以分析、纠正。《高中英语典型错例分析》就是根据中学英语教材与教学大纲要求，针对中学生的实际情况进行编写的，旨在直接帮助他们发现错误，自我纠正。

本书分三个部分：“词法”、“句法”、“习惯表达法”。每个部分又都分成若干章节。除了个别章节作特殊处理外，我们都采取汉译英的误正句相对照，再加注解进行分析的方法处理有关条目。全书共处理了700多条二千多例。

本书的误句主要取材于中学生课内外作业，日常测验，各地中考及历届高考试卷，因此具有代表性和典型性。书中提供的正句用词浅显，针对性强，全面考虑了中学生的接受能力。有时，一个误句之后，配有若干个正句，其目的在于帮助复习巩固学过的知识，开拓思路。本书在阐明错误原因时，力求重点突出，不作繁琐考证；文字简明扼要，通俗易懂。另外，在错例选择与安排上，我们充分考虑到中学生的不同程度，对于各个年段的各种错例都酌情收集处理，尽量做到覆盖面广，又循序渐进。因此，本书可供中学

各年段的学生阅读与参考。

在本书编写过程中，我们得到某些专家及同行的指导、支持与帮助。为尊重他们“姓名不署”的意愿，本书未能写上这些同志的名字。在此，我们特向他们表示崇高的敬意和衷心的感谢。

我们希望本书能够成为中学生学习英语时的一面好镜子，也成为同行老师教学中有用的参考书。此外，由于我们的水平有限，书中不当之处难免，恳请读者批评指正。

编 者

1987年11月

# 目 录

|              |        |
|--------------|--------|
| 第一部分 词法      | ( 1 )  |
| 一、名词         | ( 1 )  |
| 二、冠词         | ( 22 ) |
| 三、代词         | ( 45 ) |
| 四、动词         | ( 65 ) |
| 五、介词         | (128)  |
| 六、形容词        | (156)  |
| 七、副词         | (172)  |
| 八、数词         | (182)  |
| 九、连词         | (188)  |
| 第二部分 句法      | (197)  |
| 一、主谓一致       | (197)  |
| 二、词序         | (208)  |
| 三、否定句        | (221)  |
| 四、疑问句        | (227)  |
| 五、直接引语变为间接引语 | (237)  |
| 第三部分 习惯表达法   | (245)  |
| 附录: 索引       | (259)  |

# 第一部分 词 法

## 一、名 词

1. 李教授对如何学习物理提出了许多好的建议。

误: Professor Li has given a great number of good advices on how to study physics.

正: Professor Li has given a lot of good advice on how to study physics.

注: 名词 advice 意为“建议”“意见”“忠告”时, 是抽象名词, 不可数。要说“许多建议”, 可以说 much (a lot of) advice, 但不能说 many (a great number of) advices。要说“一项建议”不能说 an advice, 而应该说 a piece of advice。

2. 这对你来说是很有用的资料。

误: This is a useful information to you.

正: This is useful information to you.

注: information 意为“消息”“报导”“资料”“情报”时, 是不可数名词。它的前面不用不定冠词。要说“一则报导”可以说 a piece of information。

3. 这种机器很有用处。

误: This kind of machine is of many uses.

正: This kind of machine is of great use.

注: 名词 use (用处), value (价值), importance (重要), significance (意义) 等皆属抽象名词, 不可数。它们常用在 be of

little (some, great, any, no, not much) 的后面。注意其中 little 不能改为 few; not much 不能改成 not many。又如, Sports and games can be of great value to people. (体育运动对人体很有益处。) The matter is of no importance. (这事无关紧要。) The meeting is of little significance. (这次会议没有什么意义。)

4. 王飞放学后经常帮助母亲做家务事。

误: Wang Fei often helps her mother with her houseworks after school.

正: Wang Fei often helps her mother with her housework after school.

注: housework 是抽象名词, 不可用复数形式。在英语中, 象 housework, homework, attention, happiness, freedom, fun, harm, health, weather, progress, research 等皆是抽象名词, 不可数。

5. 你们昨天下午上了一节化学课和两节汉语课吗?

误: Did you have a chemistry and two Chineses yesterday afternoon?

正: Did you have a chemistry class and two Chinese classes yesterday afternoon?

注: chemistry, Chinese 作为学科名称时都是抽象名词, 不能直接与 a (n) 或数词一起用。要说“上化学课”“上汉语课”可分别说 have chemistry, have Chinese; 要说“上一节化学课”、“上两节语文课”可分别说 have a chemistry class (lesson), have two Chinese classes (lessons)。此外, English, physics, music, maths, politics, history, biology 等作为学科的名称时, 用法也相似。试比较:



- { have politics (上政治课)
- { have three politics classes (上三节政治课)
- { have music (上音乐课)
- { have a music lesson (上一节音乐课)

6. 植物没有空气和水不能生长。

误: Plants can't grow without airs or waters.

正: Plants can't grow without air or water.

注: air (空气); water (水) 等是物质名词, 不可数, 不能用复数形式。类似的名词有 rice (稻米), bread (面粉、面包), chicken (鸡肉), meat (肉), cotton (棉花), tea (茶), ink (墨水), steel (钢), -iron (铁) 等。

7. 今天早上我吃了两块面包当早饭。

误: I had two breads for breakfast this morning.

正: I had two pieces of bread for breakfast this morning.

注: 物质名词需要计量时, 前面不能直接加 a(n) 或数词, 而应该加量词短语。例如: two bowls of rice (两碗饭), five plates of chicken (五盘鸡肉), a bottle of ink (一瓶墨水), three cups of tea (三杯茶), four glasses of water (四玻璃杯水), a bag of cotton (一袋棉花), 等等。

8. 林肯积极从事政治工作。

误: Lincoln was active in political works.

正: Lincoln was active in political work.

注: work 意为“工作”时, 是不可数名词, 总是以单数形式出现。此外, work 意为“著作”时是可数名词。例如: This book is one of the great works by Lenin. (这本书是列宁的巨著之

一。)另外, work 还有“工厂”“工事”“工程”的意思。这时, work 以复数形式 works 出现, 用作单数。例如: the enemy's defence works (敌人的防御工事); This chemical works is the largest one in our city. (这座化工厂是咱们市里最大的一座。)

9. 桌子是用木材做的。

误: Tables are made of woods.

正: Tables are made of wood.

注: wood 意为“木材”时, 是不可数名词, 不能有单、复数形式。但 wood 作“森林”解时, 是可数名词, 常以复数形式出现。例如: Can you see the house in the middle of the woods? (你能看见森林中的那座房子吗?)

10. 我身上带有一些零钱。

误: I have some changes on me.

正: I have some change on me.

注: change 作名词意为“找头”“零钱”时, 与 money 一样, 属不可数名词, 没有复数形式。又如: Please give me some change. (请给我一些找头。)此外, change 作名词意为“变化”时是可数名词。例如: Great changes have taken place in our country since 1977. (自从1977年以来, 我们的国家发生了巨大变化。)

11. 你们的项链是玻璃做的吗?

误: Are your necklaces made of glasses?

正: Are your necklaces made of glass?

注: glass 意为“玻璃”时, 是物质名词, 不可数, 这时不能说 a glass 或 glasses。此外, glass 意为“玻璃杯”时, 是可数名词。例如:

The two glasses are broken. (那两个玻璃杯是破的。) 此外, glasses 还可作“眼镜”解。这时, glasses 总是以这种复数形式出现, 表示该物是由两部分组成的。它作主语时, 谓语动词常用复数形式。例如: Your glasses are right on your nose. (你的眼镜就架在你的鼻子上。)

12. 老师叫我们马上把试卷交上去。

误: The teacher asked us to hand in our paper at once.

正: The teacher asked us to hand in our papers at once.

注: paper 意为“纸”时, 是不可数名词, 这时不能说 a paper 或 papers。要说“一张纸”, 可以说 a sheet (piece) of paper。例如: Please pass me some paper. (请递给我一些纸。) 但 paper 作“考卷”“书面作业”“论文”“报纸”解时, 是可数名词。又如: My father bought an evening paper on the way home. (我父亲在回家途中买了一张晚报。)

13. 他是一个有丰富经验的老教师。

误: He is an old teacher with a lot of experiences.

正: He is an old teacher with a lot of experience.

注: experience 作为“经验”“体会”解时, 是不可数名词。此外, experience 作为“经历”解时, 是可数名词。例如: Their journey by horse was an unusual experience. (他们骑马旅行是一次不寻常的经历。)

14. 伊文斯小姐为了别人的利益献出了生命。

误: Miss Evens gave her life for the goods of

others.

正: Miss Evens gave her life for the good of others.

注: good 作为“利益”“好处”解时,是不可数名词。又如: Morning exercises will do students good. (早操对学生有好处。)此外, good 作“货物”解时,总是以复数形式出现。它用作主语时,谓语动词要用复数形式。例如: Half his goods were stolen last night. (昨晚他的一半货物被窃。)

15. 这裤子很脏, 我给洗一洗。

误: This trouser is dirty. Let me wash it.

正: These trousers are dirty. Let me wash them.

注: trousers 意为“裤子”,与 glasses (眼镜) 一样,它总是以复数形式出现,表示该物品由两部分组成。它作主语时,谓语动词要用复数形式。trousers 前面不能用 this, that, 而应代之以 these, those; 用人称代词代替它时,要用 they 或 them。要说“一条裤子”“两条裤子”等应分别说 a pair of trousers, two pairs of trousers.

16. 他爷爷花许多时间听音乐。

误: His grandpa spends a lot of times in listening to music.

正: His grandpa spends a lot of time in listening to music.

注: time 指“时间”时,是不可数名词,没有复数形式。此外, time 指一段时间时,前面可以加 a。例如: Professor Li has been in the Party for a long time. (李教授入党很久了。) time 指“次数”时,是可数名词,有单、复数形式。例如: How many

times have you come here? (你来这儿几次了?)

17. 往前面挪动, 给我留些空位吧。

误: Move along and make some rooms for me.

正: Move along and make some room for me.

注: room 作“房间”解时, 是可数名词。例如: My brother has three rooms. (我哥哥有三个房间。) 但 room 意为“空间”时, 是不可数名词。

18. 他发现情况已经起了变化。

误: He found thing had changed.

正: He found things had changed.

注: thing 意为“东西”“事情”时, 是可数名词。例如: A funny thing has happened over there. (在那边发生了件有趣的事情。) 但 thing 作“情况”“形势”解时, 总是要用复数形式; 用作主语时, 其谓语动词要用复数形式。又如: After liberation things are getting better and better in our country. (解放后, 我国的形势越变越好。)

19. 他在上学前, 已学过一些日语和汉语。

误: He had learned some Japanese and Chinese before he went to school.

正: He had learned some Japanese and Chinese before he went to school.

注: Chinese, Japanese, German 等作民族语言解时, 是不可数名词。而它们作为相应民族的居民的名称时, 是可数名词。例如: They aren't Chinese but Germans. (他们不是中国人而是德国人。)

20. 许多老年人因空气污染而死去。

误: A lot of old peoples die from the polluted air.

正: A lot of old people die from the polluted air.

注: people指“人”或“人们”时,是集合名词,并不表示单个人,而是单数形式用作复数。此外,people作“民族”解时,有单、复数之分。例如: Our country is a great country with a lot of peoples. (我们的国家是个多民族的大国。)

21. 她卖了自己的头发之后给丈夫买了一件生日礼物。

误: She bought a birthday present for her husband after she sold her own hairs.

正: She bought a birthday present for her husband after she sold her own hair.

注: hair作“头发”总称解时,属不可数名词,用单数形式。此外, hair指每一根具体的头发时,是可数名词。例如: He has a few white hairs, but his father hasn't a white one. (他有了几根白发,可是他的父亲却一根也没白。)

22. 在我国,犯法的人一定要受到惩罚。

误: In our country those who break laws will be punished.

正: In our country those who break the law will be punished.

注: law指“法律”通称时,是不可数名词。而它指每项具体的法律、法则等时,是可数名词。例如: If one law is changed, then other men will later want to change other laws. (如果一条法律被改变了,那么日后其他人要改变其它条法律。)

23. 你们到达伦敦的时候, 请捎口信给我们。

误: Send a word to me when you arrive in London.

正: Send word to me when you arrive in London.

注: word 意为“字”“词”时是可数名词。例如: How many English words have you learned? (你学会了多少英语单词?) 但是, word 意为“消息”“音信”“传言”等时, 是不可数的, 前面不能加 a。又如: Several years later, word came that Napoleon himself was coming to inspect them. (几年以后, 传来消息说拿破仑要亲自来视察他们。)

24. 穿破衣服的那个人当过贼, 刚从监狱里出来。

误: The man in rag has been a thief and just come out of prison.

正: The man in rags has been a thief and just come out of prison.

注: rags 意为“破衣服”时总是以复数形式出现。

25. 中国人口众多。

误: China has many populations.

正: China has a large population.

注: population 是“人口”、“全体居民”的意思, 是集合名词。单数形式表示复数概念。表示数量大小时, 应该用 large 或 small 来修饰, 而不用 many 和 few。作主语时, 其谓语动词用单数形式。又如: The population in Shanghai is larger than that in Fuzhou. (上海的人口比福州的多。)

26. 这本书花了5元人民币。

误: This book cost five yuans.

正: This book cost five yuan.

注: yuan 是汉语人民币“元”的译音。这类名词应依照汉语的习惯(单、复形式相同,即复数时,不加-s)。又如: two jīn(2斤), three mu(3亩)等。

27. 我们可以用这种方法完成工作。

误: We can finish the work by this mean.

正: We can finish the work by this means.

注: means 作“方法”、“工具”、“手段”解时,总是以-s结尾,一般用作单数意义,前面常用 a, one, this, that, every 等。有时,前面加 such, these, those, all 等,也可表示复数意义。

28. 他母亲叫他出去割草喂那几只羊。

误: His mother asked him to go out and cut some grass for the sheeps.

正: His mother asked him to go out and cut some grass for the sheep.

注: sheep(绵羊), deer(鹿), Chinese(中国人), Japanese(日本人)等名词的单复数同形。

29. 他们有的是法国人,有的是德国人。

误: Some of them are Frenchmen, others are Germen.

正: Some of them are Frenchmen, others are Germans.

注: man, woman, salesman, policeman, Englishman, Frenchman, German 等名词都是以 man 结尾。German 为规则变化名词,复数形式是词尾加-s。而其它几个都属不规则变化,复



数时，把词尾-man改为-men。

30. 春天时，叶子变绿。

误：Leafs turn green in spring.

正：Leaves turn green in spring.

注：以-f或-fe结尾的名词，变成复数时，一般是把-fe或-f去掉，然后加-ves。这些名词已学过的有 wife, life, knife, wolf, self, leaf, thief 和 half 等。此外，也有少数以-f或-fe结尾的名词变复数时，加-s即可。如 safe—safes, handkerchief—handkerchiefs。

31. 昨天小李和我在西湖拍了好几张照片。

误：Yesterday Xiao Li and I took a lot of photoes in the West Lake.

正：Yesterday Xiao Li and I took a lot of photos in the West Lake.

注：以o结尾的名词变成复数时，一般是加-es。例如：hero—heroes, Negro—Negroes, potato—potatoes, tamato—tamatoes, 但也有少数以o结尾的名词变成复数时，是以词尾直接加-s。例如：zoo—zoos, radio—radios, piano—pianos。

32. 下个星期，我们学校将举行一次运动会。

误：There is going to be a sport meet in our school next week.

正：There is going to be a sports meet in our school next week.

注：在一般情况下，一个名词放在另一个名词前作定语时，用单数形式。但名词 sport 这样用时，要用复数形式。又如：the great-